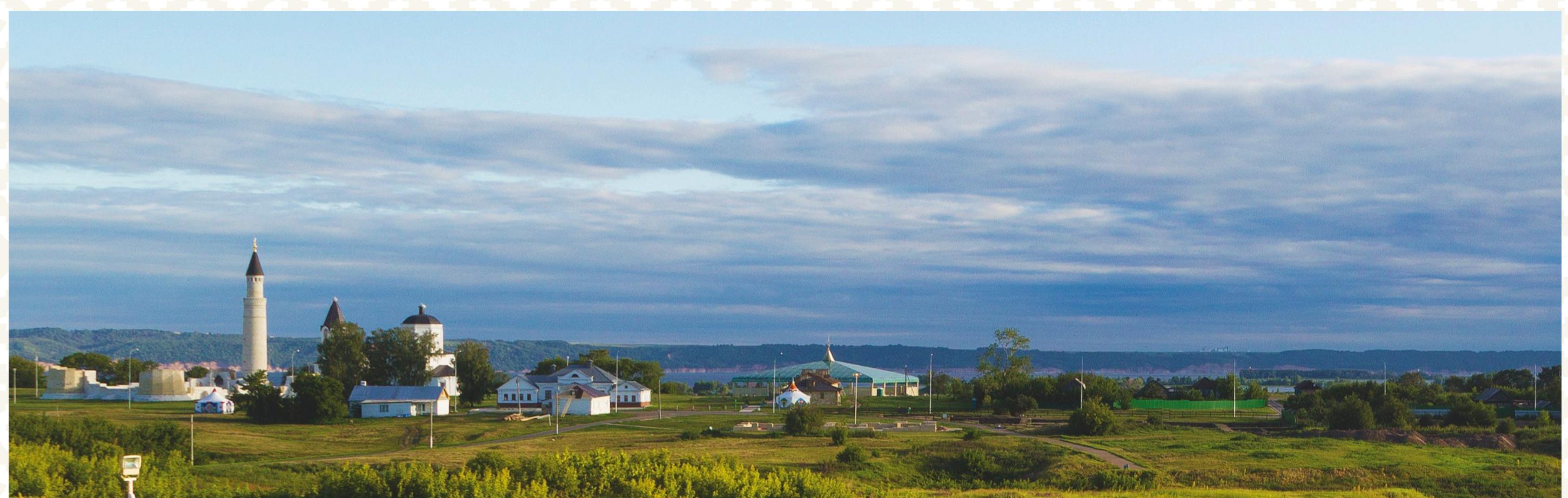
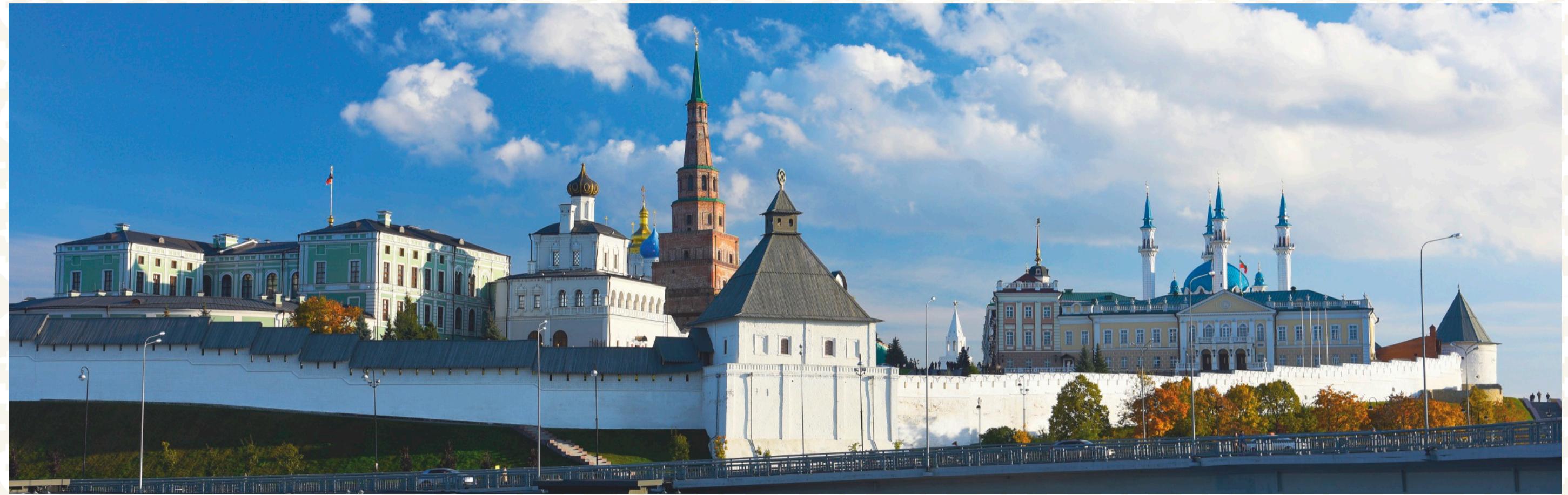




Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



*Возрождение памятников Татарстана –  
вклад во Всемирное наследие*

*Татарстан истәлекләрен торғызы –  
Бөтөндөнья мирасына өлеш керту*

*From Revival of Tatarstan Monuments  
to Contribution to the World Heritage*

2018



**Татарстан проявляет себя в мире как цивилизованная республика с бережным отношением к культурному наследию своего многонационального народа.  
Мы все вместе дружно возрождаем истоки нашей духовности.**

**Три из них – Казанский Кремль, Болгарский историко-археологический комплекс, Успенский собор и монастырь острова-града Свияжска – признаны выдающейся универсальной ценностью для всего человечества и включены в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО – в самый лучший путеводитель мира.**

**Татарстан дөнья куләмендә үзен купмилләтле халкының мәдәни мирасына сакчыл мөнәсәбәтле, цивилизацияле республика буларак күрсәтә.  
Без барыбыз да бергәләп рухиятебез чыганакларын тергезәбез.  
Аларның өчесе – Казан Кремле, Болгар тарих-археология комплексы, Свияжск утрау-шәһәренең Успение соборы һәм монастыре барлык кешелек өчен куренекле универсаль хәзинә дип танылды һәм ЮНЕСКОның Бөтендөнья мирасы исемлегенә – дөньяның иң яхши юл курсаткоченә кертелде.**

**Tatarstan proves itself in the international arena as a civilized republic with a solicitous attitude to the cultural heritage of its multi-ethnic community.**

**We are reviving the origins of our our spirituality together.**

**Three major parts of our origins, the Kazan Kremlin, Bolgar Historical and Archaeological Complex and the Assumption Cathedral and Monastery of the island-town of Sviyazhsk, have recognized outstanding universal value for humanity and were inscribed in the UNESCO World Heritage List, the best guidebook of the world.**

Минтимер Шаймиев,  
Специальный посланник ЮНЕСКО по межкультурному диалогу,  
Первый Президент Республики Татарстан,  
Председатель Попечительского Совета Республиканского Фонда «Возрождение»

ЮНЕСКОның мәдәниятара диалог буенча Махсус илчесе,  
Татарстан Республикасының Беренче Президенты,  
«Яңарыш» Республика Фондының Попечительләр Советы рәисе

UNESCO Special Envoy for Intercultural Dialogue,  
The First President of the Republic of Tatarstan,  
The Head of the Board of Trustees of the Revival Foundation



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

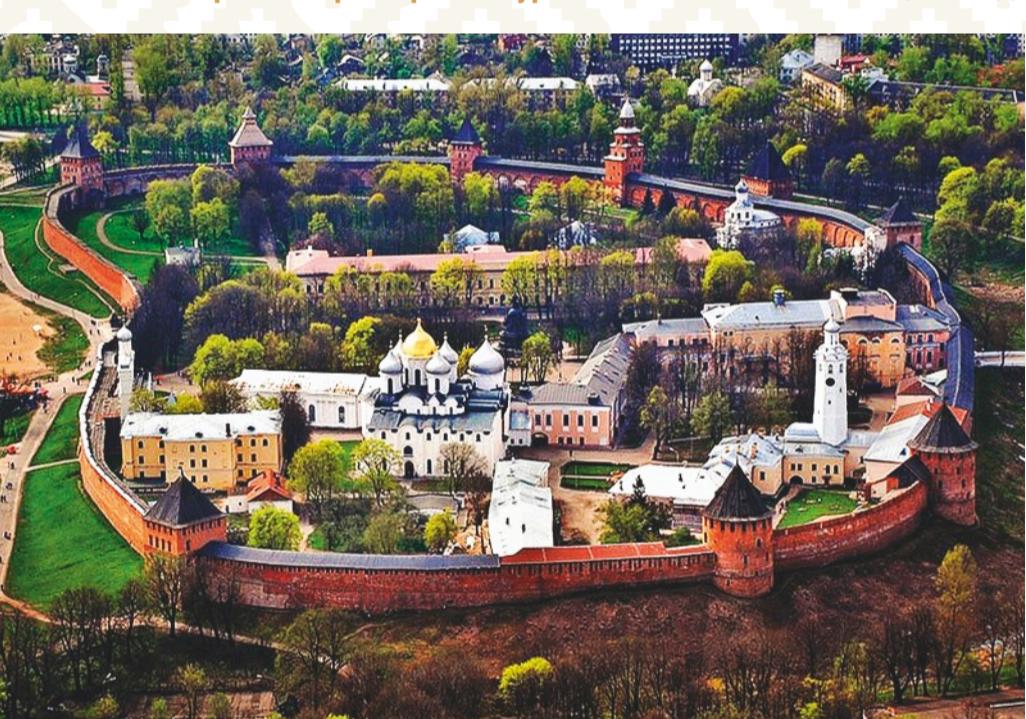


ПАТЕРИНОДО МИРСА  
МИРОВОЕ НАСЛЕДСТВО  
PATRIMONIO MUNDIAL  
MÉTROPOLIS - PATRIMÔNIO MUNDIAL

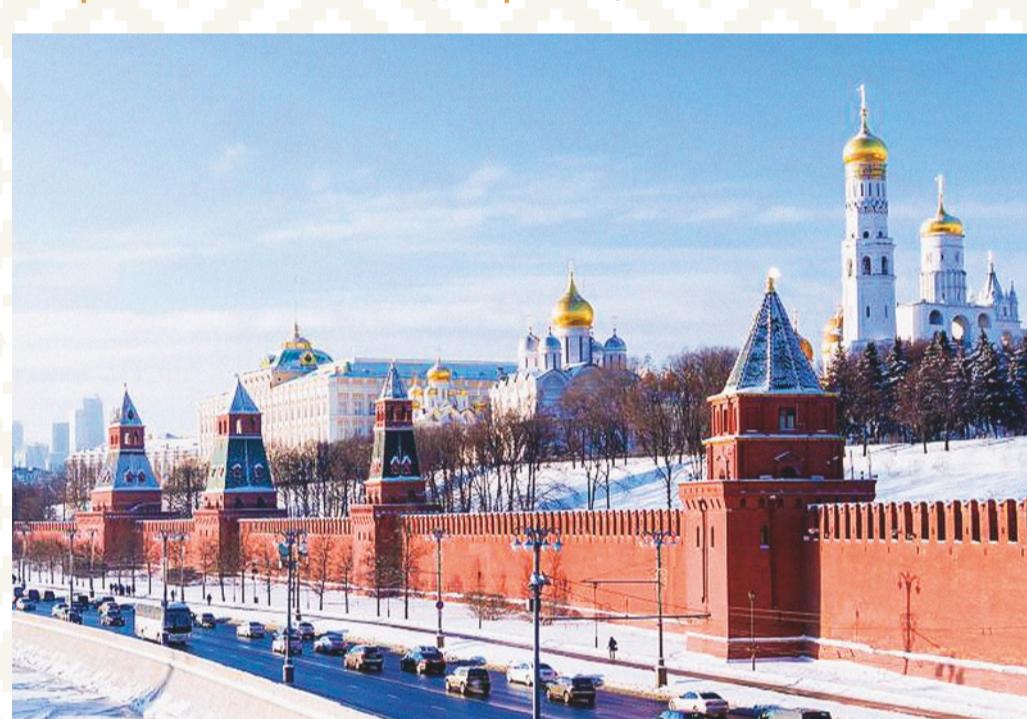


Историко-архитектурный комплекс Казанского Кремля. Включен в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО в 2000 году/

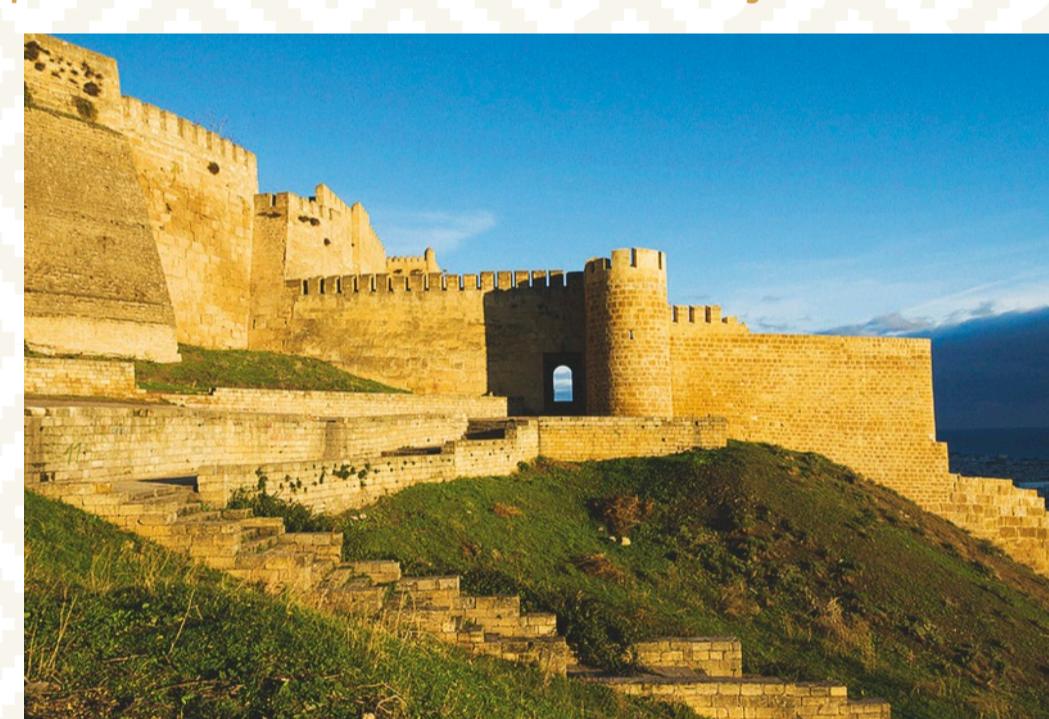
Казан Кремле тарих-архитектура комплексы. ЮНЕСКОның Бөтөндөнья мирасы исемлегенә 2000 елда кертелгән / Historical and architectural complex of the Kazan Kremlin. Inscribed in the World Heritage List in 2000



Исторические памятники Великого Новгорода и окрестностей. Россия /  
Бөек Новгородның тарихи ядкарләре. Россия /  
Historic Monuments of Novgorod and Surroundings. Russia



Московский Кремль и Красная площадь. Россия /  
Мәскәү Кремле һәм Кызыл мәйдан. Россия /  
Kremlin and the Red Square, Moscow. Russia



Цитадель, Старый город и крепостные сооружения Дербента. Россия /  
Дербентта Цитадель, Иске шәһәр һәм кирмән корылмалары. Россия /  
Citadel, Ancient City and Fortress Buildings of Derbent. Russia



## Гыйнвар / Январь / January

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>16</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>
<b>22</b>	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>
<b>29</b>	<b>30</b>	<b>31</b>				



Болгарский историко-археологический комплекс. Малый минарет. Включен в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО в 2014 году/

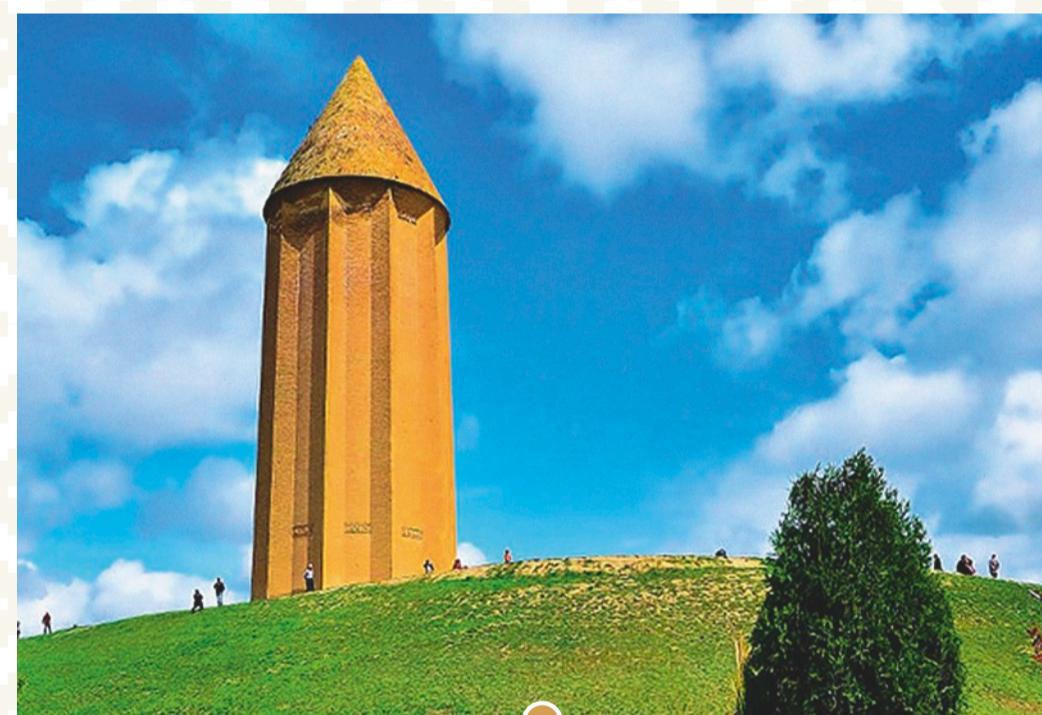
Болгар тарих-археология комплексы. Кече минара. ЮНЕСКОның Ботендендөнья мирасы исемлегене 2014 елда көртөлгөн / Bolgar Historical and Archaeological Complex. The Small Minaret. Inscribed in the World Heritage List in 2014



Минарет и археологические объекты в Джеме. Афганистан /  
Жәм минарасы және археология объекттері. Эфганстан /  
Minaret and Archaeological Remains of Jam. Afghanistan



Археологический памятник Самarra. Ирак /  
Самара Археологическая ядәре. Гыйрак /  
Samarra Archaeological City. Iraq



Гомбаде-Кавус. Иран /  
Гомбад-Кавус. Иран /  
Gonbad-e Qâbus. Iran

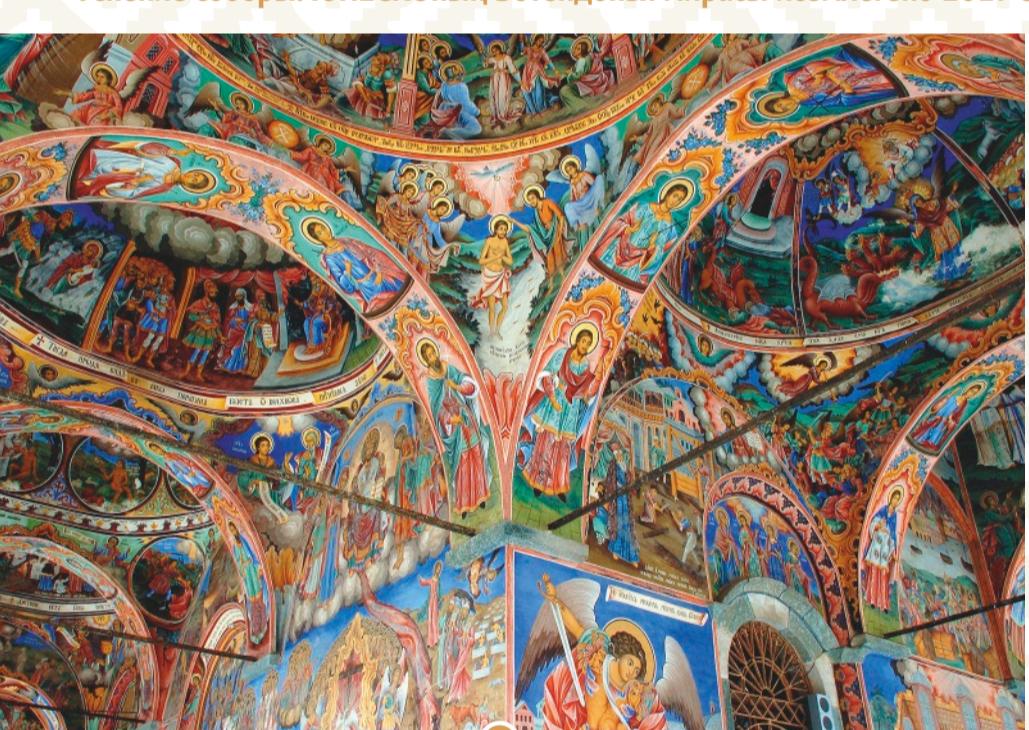


## Февраль / February

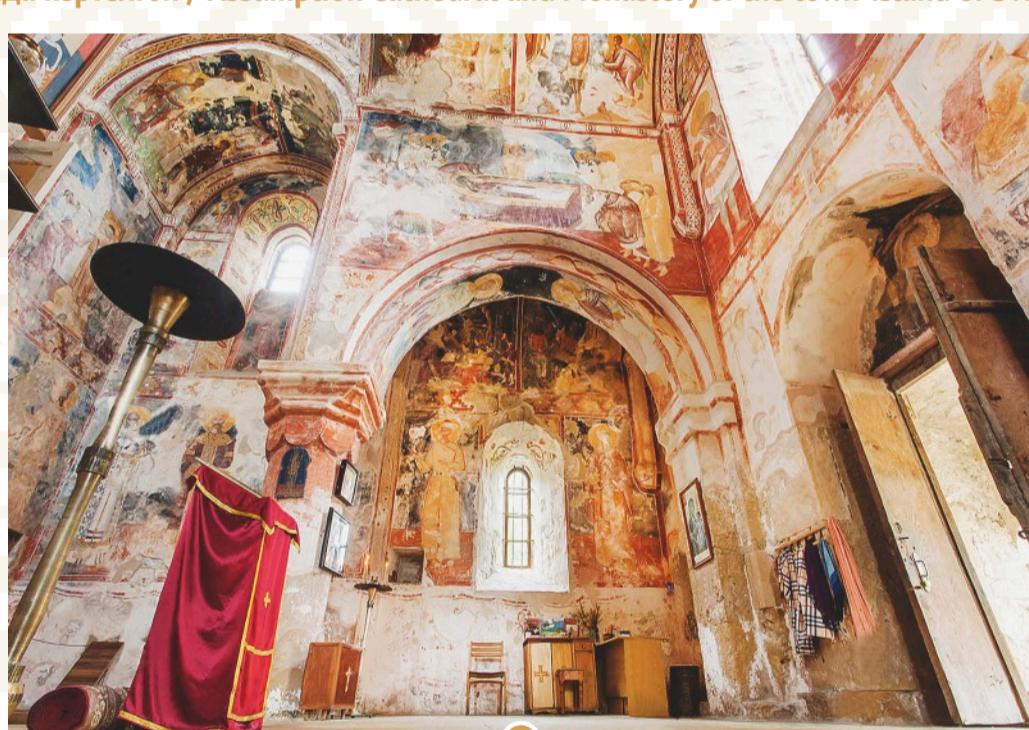
пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				



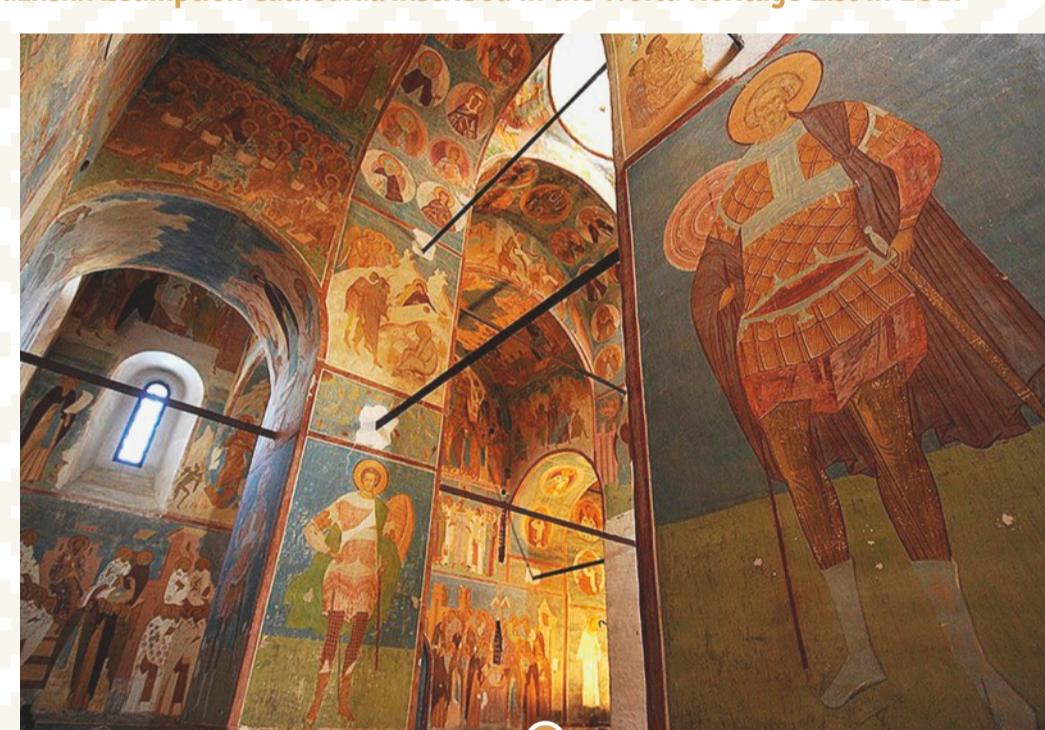
Успенский собор и монастырь острова-града Свилязска. Успенский собор. Включен в Список Всемирного наследия ЮНЕСКО в 2017 году / Свилязск утрау-шәһәренең Успение соборы һәм монастыре. ЮНЕСКОның Бөтөнданың мирасы исемлегенә 2017 елда кертелгән / Assumption Cathedral and Monastery of the town-island of Sviyazhsk. Assumption Cathedral. Inscribed in the World Heritage List in 2017



Рильский монастырь. Болгария /  
Рила монастыре. Болгария /  
Rila Monastery, Bulgaria



Гелатский монастырь. Грузия /  
Гелати монастыре. Грузия /  
Gelati Monastery, Georgia



Ансамбль Ферапонтова монастыря. Россия /  
Ферапонт монастыре ансамбле. Россия /  
Ensemble of the Ferapontov Monastery, Russia



## Март / Март / March

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



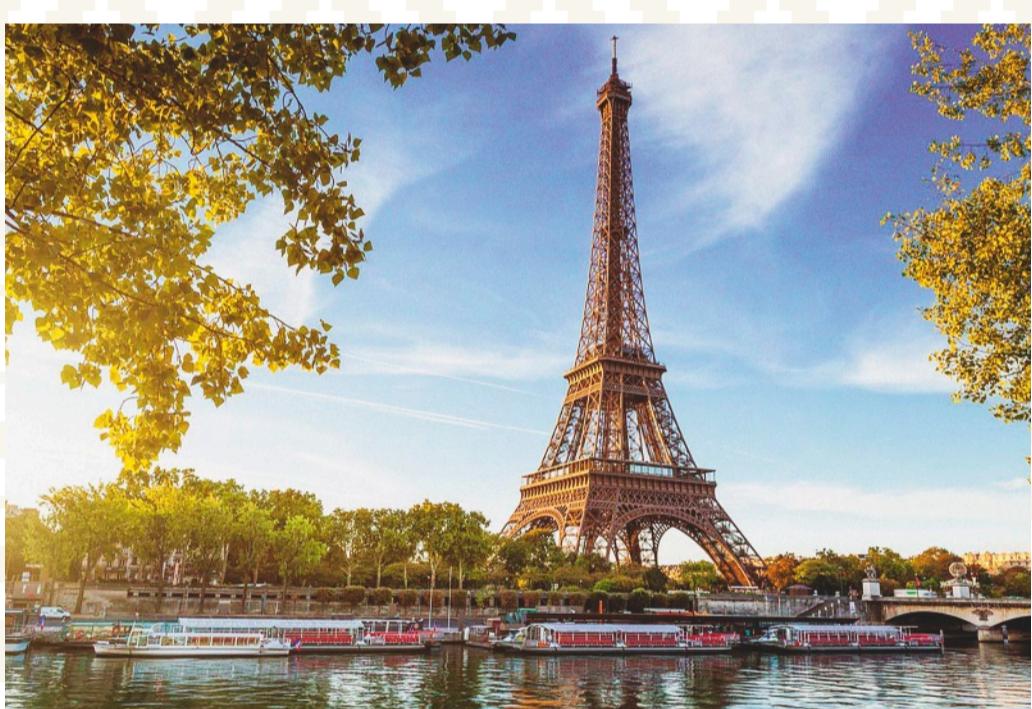
ПАРИМОНІО МУНДІЛІ  
ПАРИМОНІЕ МАСИДІ  
PARÍMÓNIO MUNDIAL  
PARÍMÓNIO HERDEIRO  
PARÍMÓNIO MUNDIAL



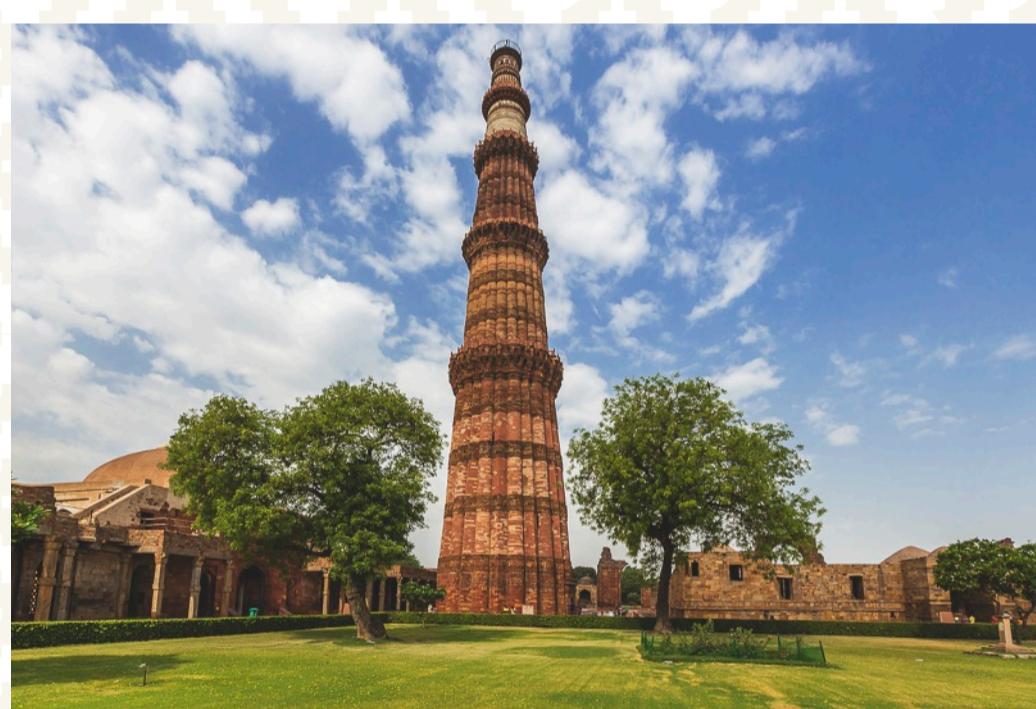
Историко-архитектурный комплекс Казанского Кремля. Башня Сююмбике /  
Казан Кремле тарих-архитектура комплексы. Соембика манарасы / Historical and architectural complex of the Kazan Kremlin. Soyembika Tower



Соборный комплекс в городе Пиза. Италия /  
Пиза шәһерендә Собор комплексы. Италия /  
Piazza del Duomo, Pisa, Italy



Берега Сены в Париже. Франция /  
Парижда Сена ярлары. Франция /  
Paris, Banks of the Seine, France



Башня Кутб-Минар и окружающие ее археологические памятники, Дели. Индия /  
Котб манарасы һәм аның тираждәре археология ядкарләре. Даһли, Һиндстан /  
Qutb Minar and its Monuments, Delhi, India



## Апрель / Апрель / April

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Болгарский историко-археологический комплекс. Белая мечеть / Болгар тарих-археология комплексы. Ақ мәчет / Bolgar Historical and Archaeological Complex. The White Mosque



Площадь Мейдан-Имам в городе Исфахан. Иран /  
Исфахан шәһәрендә Имам мәйданы. Иран /  
Meidan Emam, Esfahan, Iran



Тадж-Махал. Индия /  
Таж. Мәхәл. Һиндстан /  
Taj Mahal. India



Исторический город Йезд. Иран /  
Йезд тарихи шәһәре. Иран /  
Historic City of Yazd. Iran

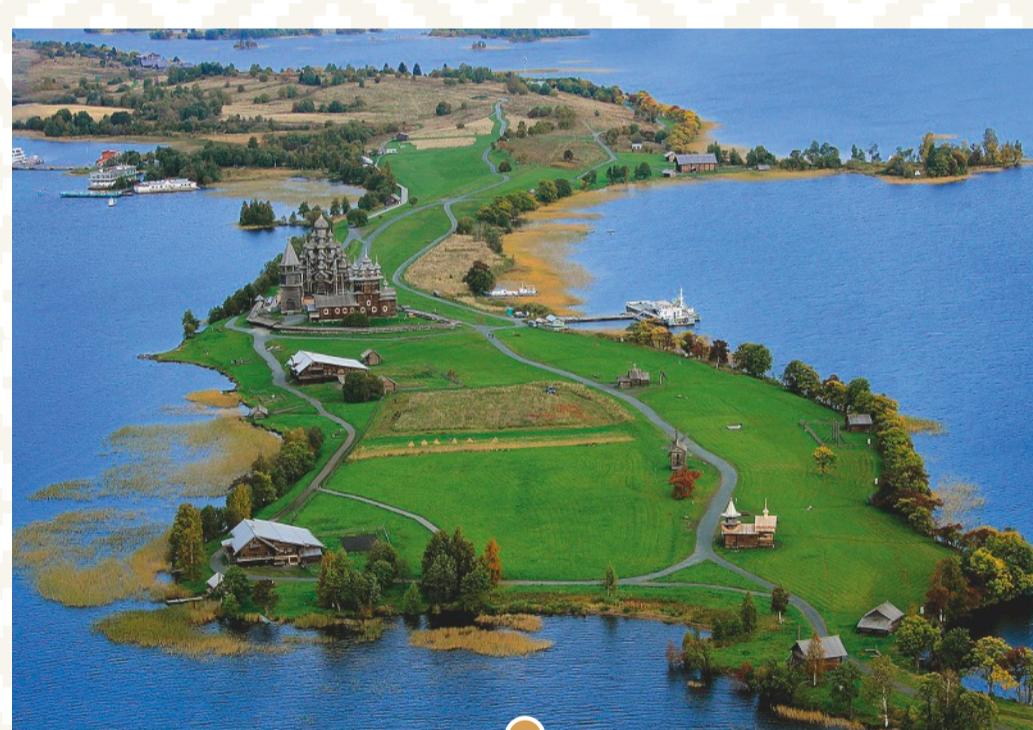
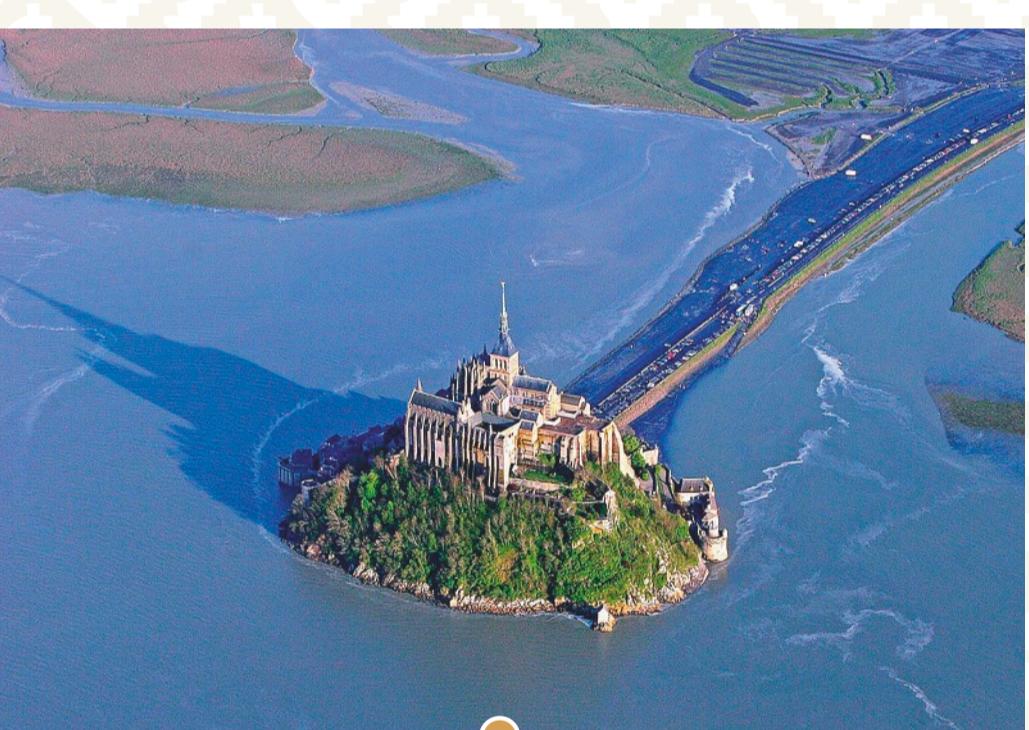


## Май / Mai / May

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
		1	2	3	4	5
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



Успенский собор и монастырь острова-града Свияжска / Свияжск утра-шәһәренең Успение соборы һәм монастыре / Assumption Cathedral and Monastery of the town-island of Sviyazhsk



Ансамбль Мон-Сен-Мишель с заливом. Франция /  
Мон-Сен-Мишель ансамбле. Франция / Mont-Saint-Michel and its Bay. France

Кижский погост. Россия /  
Кижи погосты. Россия /  
Kizhi Pogost. Russia

Крепость Суоменлинна. Финляндия /  
Суоменлинна кирмәне. Финляндия /  
Fortress of Suomenlinna. Finland

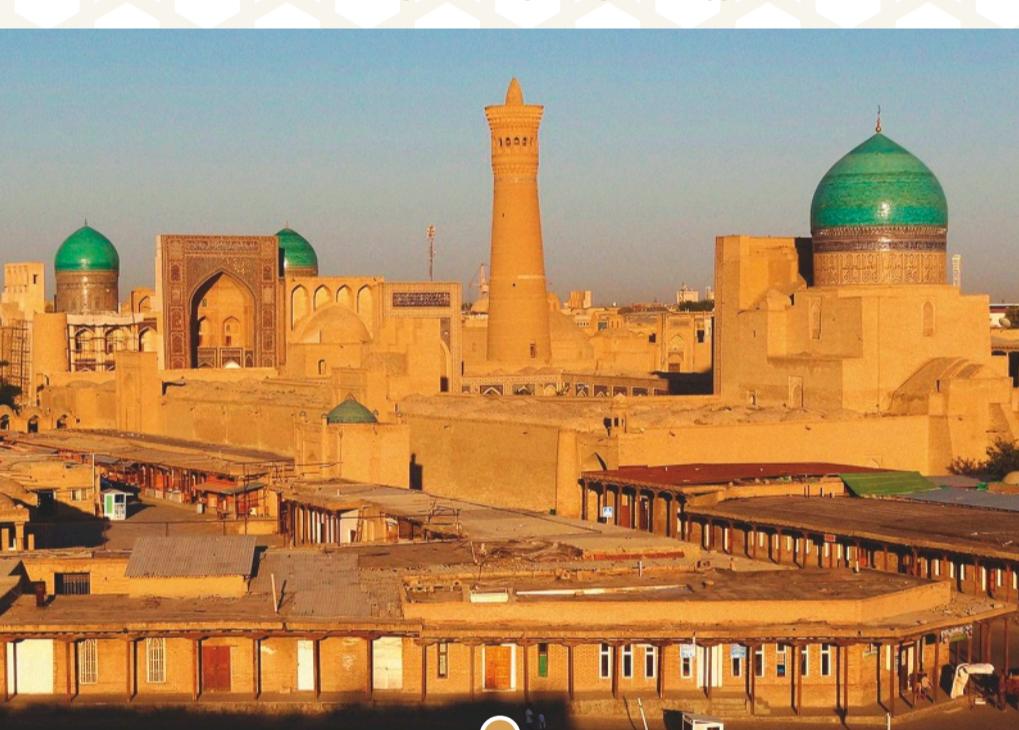


## Июнь / Июнь / June

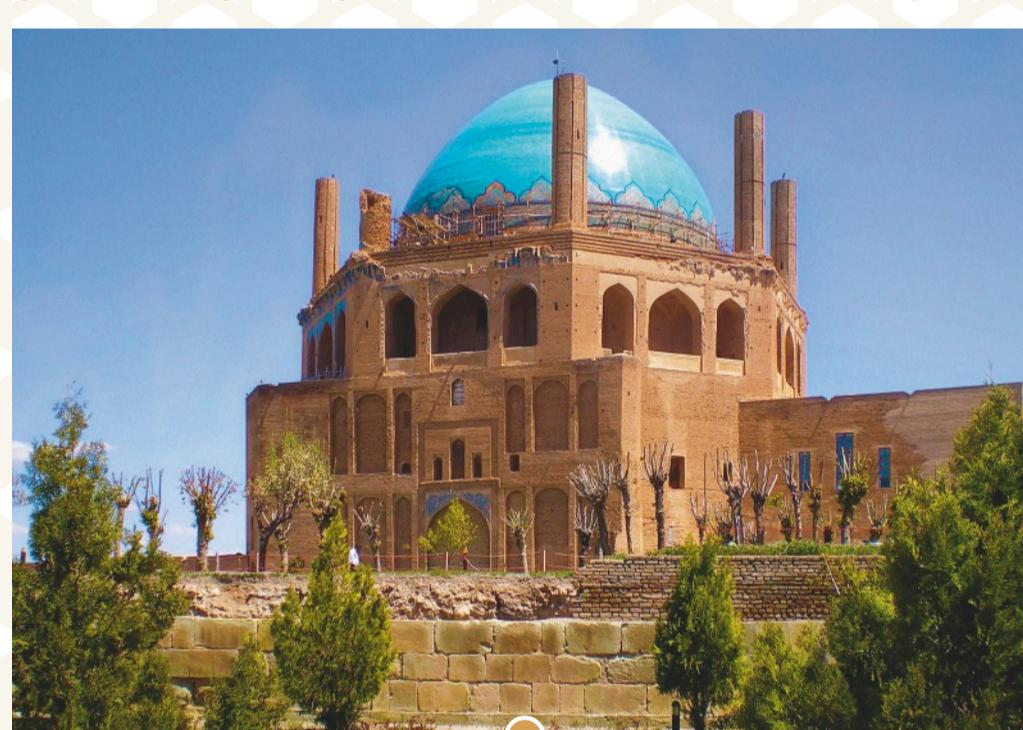
пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



Историко-архитектурный комплекс Казанского Кремля. Мечеть Кул-Шариф и Пушечный двор /  
Казан Кремле тарих-архитектура комплексы. Кол Шәриф мәчете һәм Түп кою хужалығы / Historical and architectural complex of the Kazan Kremlin. The Mosque of Koul Charif and Gun Yard



Исторический центр города Бухара. Узбекистан /  
Боҳара шаҳаринең тарихи узаге. Ўзбекстан /  
Historic Centre of Bukhara. Uzbekistan



Солтание. Иран /  
Сoltaniyeh. Iran /  
Soltaniyeh.Iran



Мечеть Селимие и его общественный комплекс. Турция /  
Селимия мәчете һәм аның жәмәгать комплексы. Төркія /  
Selimiye Mosque and its Social Complex. Turkey



## Июль / Июль / July

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



ПАТРИМОНИО МУНДИАЛ  
PATRIMONIO MUNDIAL



Болгарский историко-археологический комплекс. Белая палата / Болгар тарих-археология комплексы. Ак пулат / Bolgar Historical and Archaeological Complex. The White Chamber



Медина города Тунис. Тунис /  
Тунис шәһәре мәдәнәсе. Тунис /  
Medina of Tunis. Tunisia



Археологический памятник Аль-Зубарах. Катар /  
Әл-Зәбәрәр археология ядәре. Катар /  
Al Zubarah Archaeological Site. Qatar



Древний город Тир. Ливан /  
Борынгы Тир шәһәре. Ливан /  
Tyre. Lebanon



## Август / Август / August

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
			1	2	3	4
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



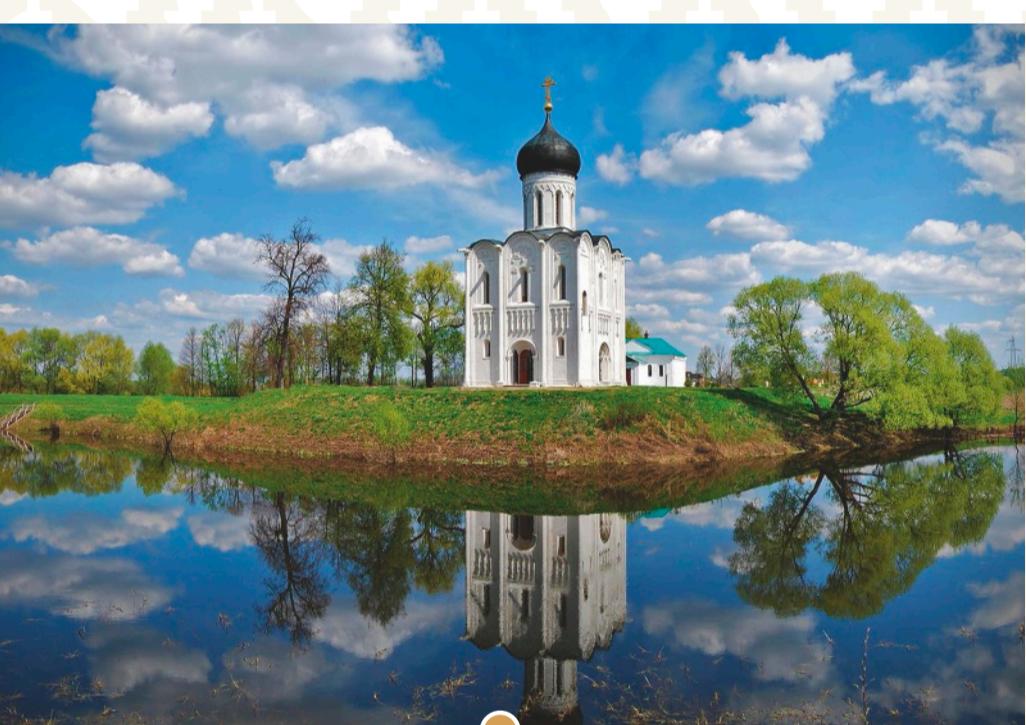
Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



ПАРИССИОН МУНДИАЛ  
ПАТРИМОНИО МUNDIAL  
PARISIENNE PATRIMONIUM  
WELTHERITAGE - PATRIMONIO MUNDIAL



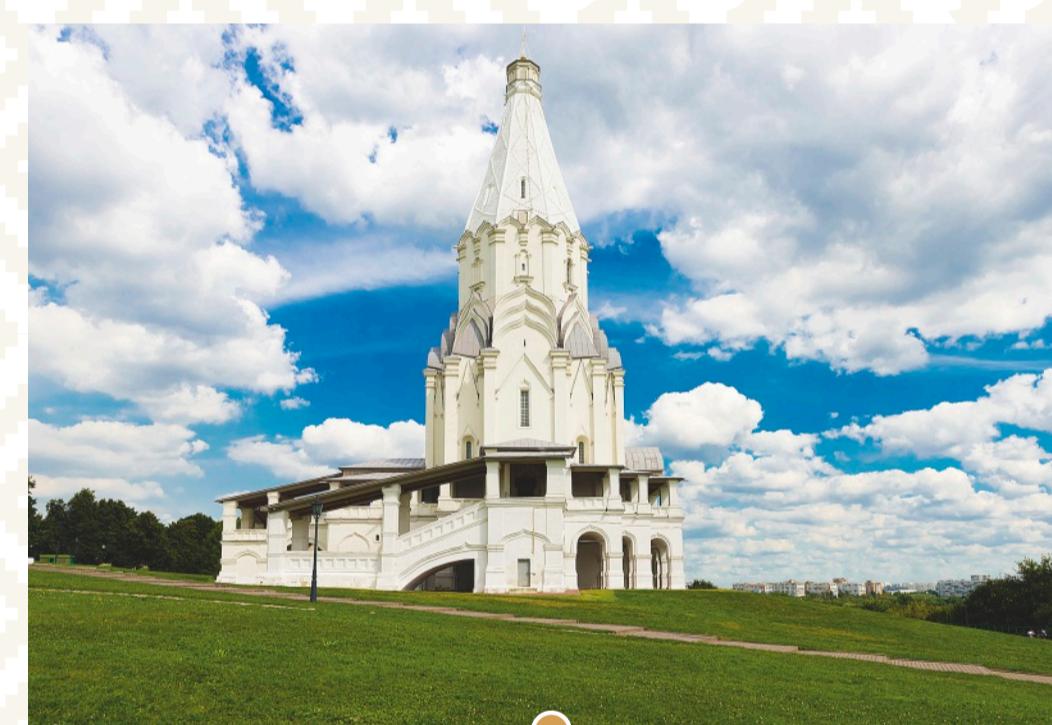
Успенский собор и монастырь острова-града Свияжска / Свияжск утрау-шәһәренәң Успение соборы һәм монастыре / Assumption Cathedral and Monastery of the town-island of Sviyazhsk



Белокаменные памятники Владимира и Суздаля. Церковь Покрова на Нерли. Россия /  
Владимирның һәм Суздалинен әк ташлы ядәрләре. Нерлида Покров чиркәве. Россия /  
White Monuments of Vladimir and Suzdal.



Историко-культурный комплекс Соловецких островов. Россия /  
Соловецк утрауларының тарихи-мәдәни комплексы. Россия /  
Cultural and Historic Ensemble of the Solovetsky Islands. Russia



Церковь Вознесения в Коломенском. Россия /  
Коломенское музей-тықолыгында Вознесение чиркәве. Россия /  
Church of the Ascension, Kolomenskoye. Russia



## Сентябрь / Сентябрь / September

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



Болгарский историко-археологический комплекс. Соборная мечеть и Успенская церковь /  
 Болгар тарих-археология комплексы. Жәмігъ мәчете һәм Успение чиркәве / Bolgar Historical and Archaeological Complex. The Cathedral Mosque and the Assumption Church



Руины Карфагена. Тунис /  
 Карфаген қарабалығы. Түнис /  
 Archaeological Site of Carthage. Tunisia



Древний город Иерополис и источники Памуккале. Турция /  
 Борынгы Иерополис шәһәре һәм Памук кала. Төркия /  
 Hierapolis-Pamukkale. Turkey



Археологические памятники Пальмиры. Сирия /  
 Пальмира археология ядәрләре. Сүрия /  
 Site of Palmyra. Syria



## Октябрь / Октябрь / October

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



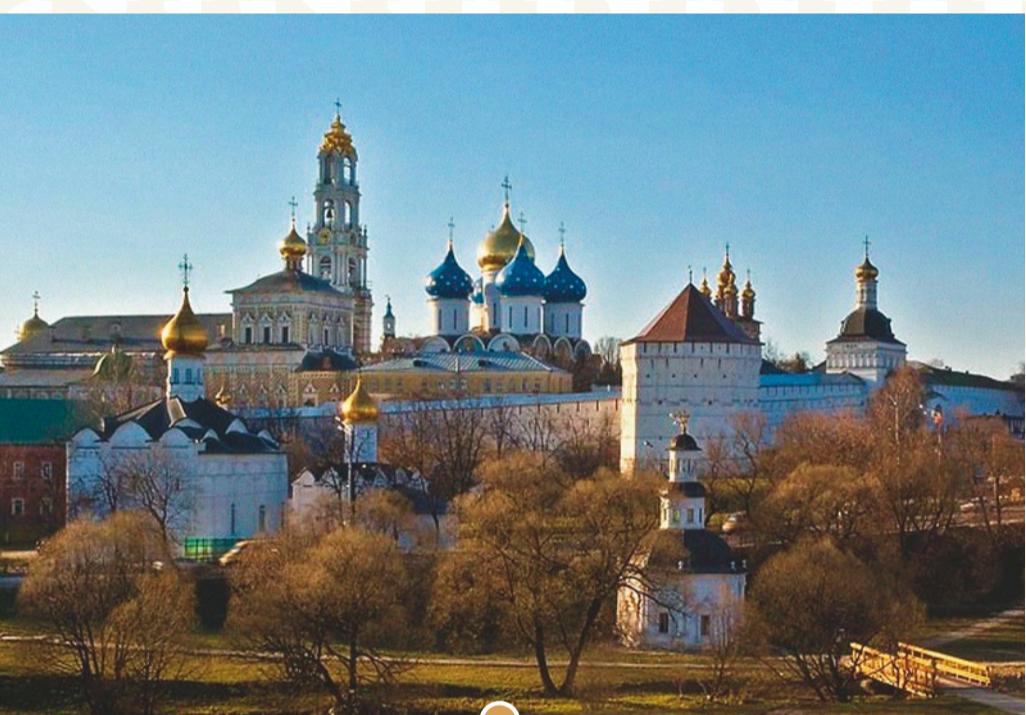
Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры



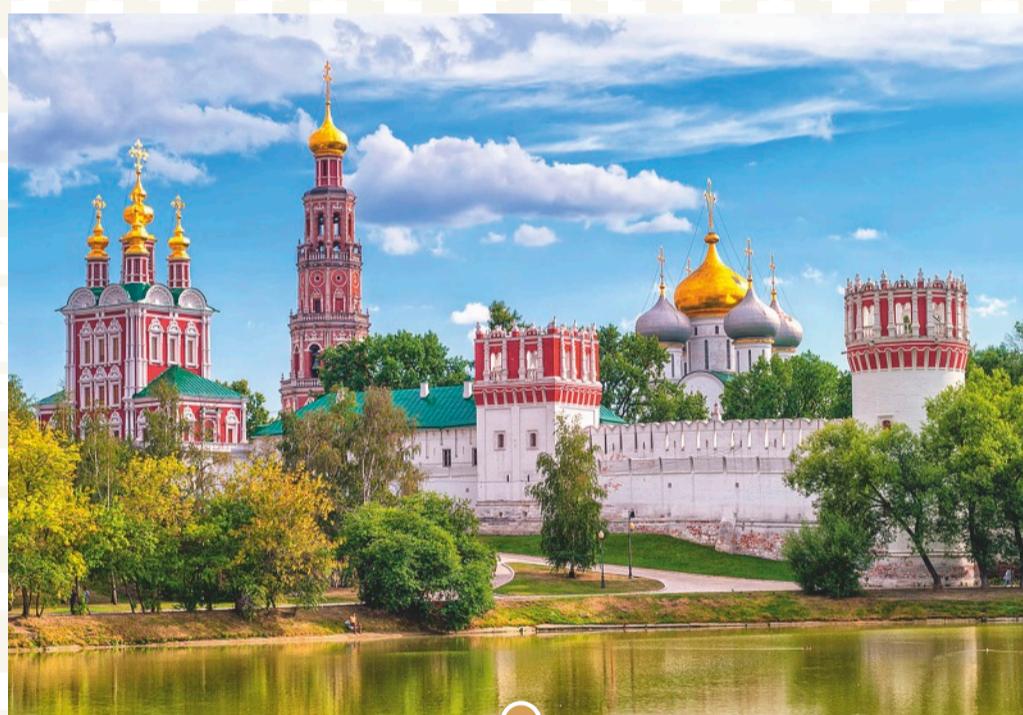
ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОМИССИЯ  
ПО ОХРАНЕ ПАМЯТНИКОВ  
КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



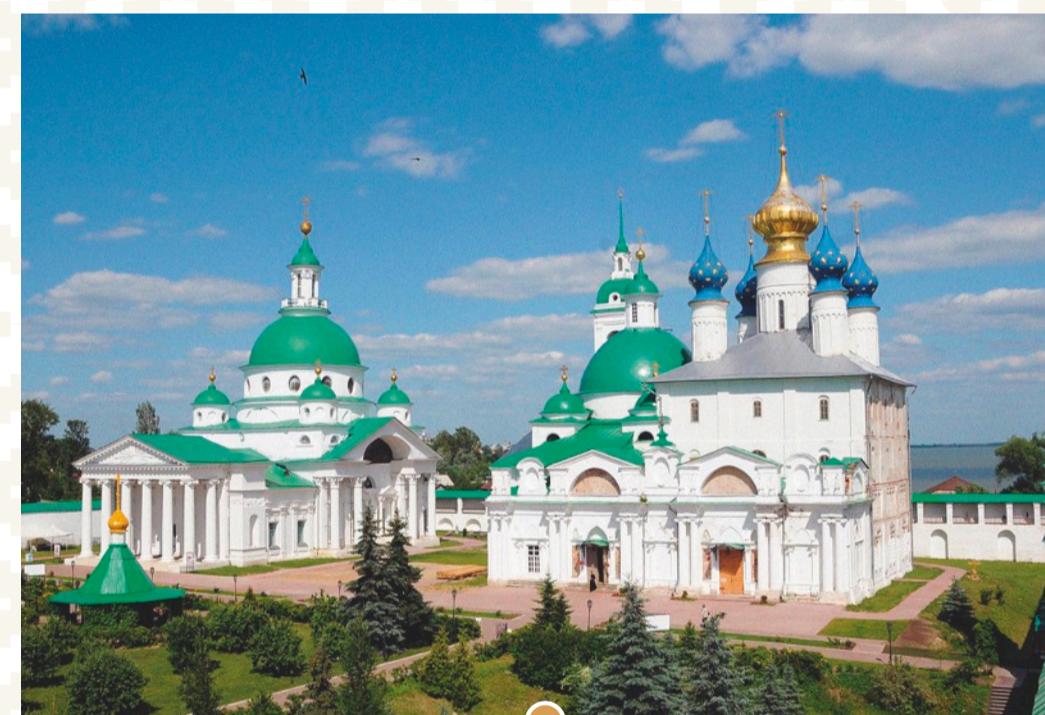
Успенский собор и монастырь острова-града Свияжска / Свияжск утрау-шәһәренең Успение соборы һәм монастыре / Assumption Cathedral and Monastery of the town-island of Sviyazhsk



Архитектурный ансамбль Троице-Сергиевой лавры в городе Сергиев Посад, Россия /  
Сергиев Посад шәһәрендә Троица-Сергий лаврасы архитектура ансамбле /  
Architectural Ensemble of the Trinity Sergius Lavra in Sergiev Posad, Russia



Ансамбль Новодевичьего монастыря, Россия /  
Новодевичий монастыре ансамбле. Россия /  
Ensemble of the Novodevichy Convent, Russia



Исторический центр Ярославля, Россия /  
Ярославльнең тарихи үзәге, Россия /  
Historical Centre of the City of Yaroslavl, Russia

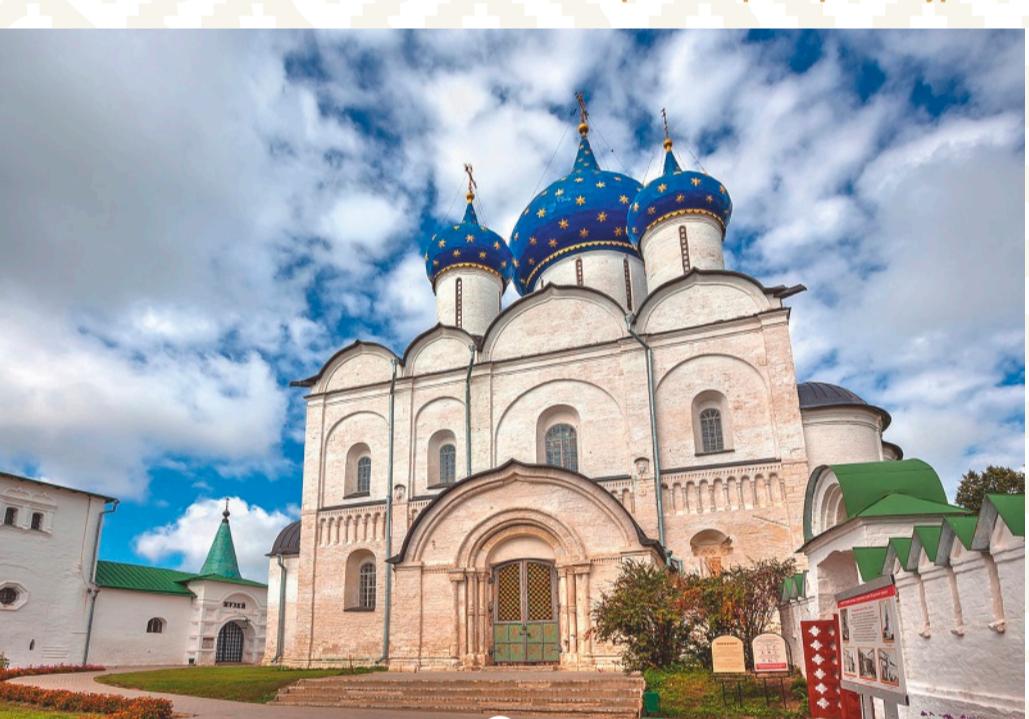


## Ноябрь / Ноябрь / November

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



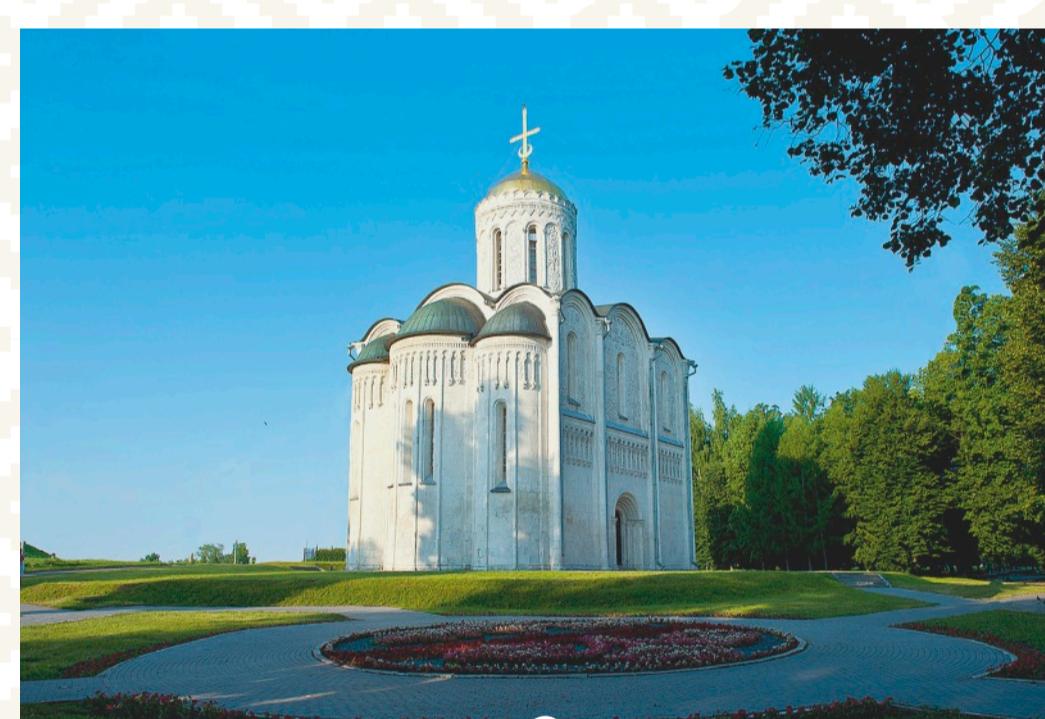
Историко-архитектурный комплекс Казанского Кремля. Благовещенский собор /  
Казан Кремле тарих-архитектура комплексы. Благовещение соборы / Historical and architectural complex of the Kazan Kremlin. The Annunciation Cathedral



Белокаменные памятники Владимира и Суздаля. Богородице-Рождественский собор,  
Сузdal. Россия / Владимирның һәм Сүздалиненәк ташлы ядкәрләре.  
Сузdal шәһәрендә Богородица-Рождество соборы. Россия /  
White Monuments of Vladimir and Suzdal. Cathedral of the Nativity, Suzdal. Russia



Исторический центр Санкт-Петербурга и группа памятников. Россия /  
Санкт-Петербургның тарихи узәге һәм башка ядкәрләре. Россия /  
Historic Centre of Saint Petersburg and Related Group of Monuments. Russia



Белокаменные памятники Владимира и Суздаля. Дмитриевский собор, Владимир. Россия /  
Владимирның һәм Сүздалиненәк ташлы ядкәрләре.  
Владимир шәһәрендә Дмитрий соборы. Россия / White Monuments of Vladimir and Suzdal.  
Cathedral of Saint Demetrius, Vladimir. Russia



## Декабрь / Декабрь / December

пн/дш	вт/сш	ср/чш	чт/пж	пт/жм	сб/шм	вс/як
3	4	5	6	7	1	2
10	11	12	13	14	8	9
17	18	19	20	21	15	16
24	25	26	27	28	22	23
					29	30
					31	

